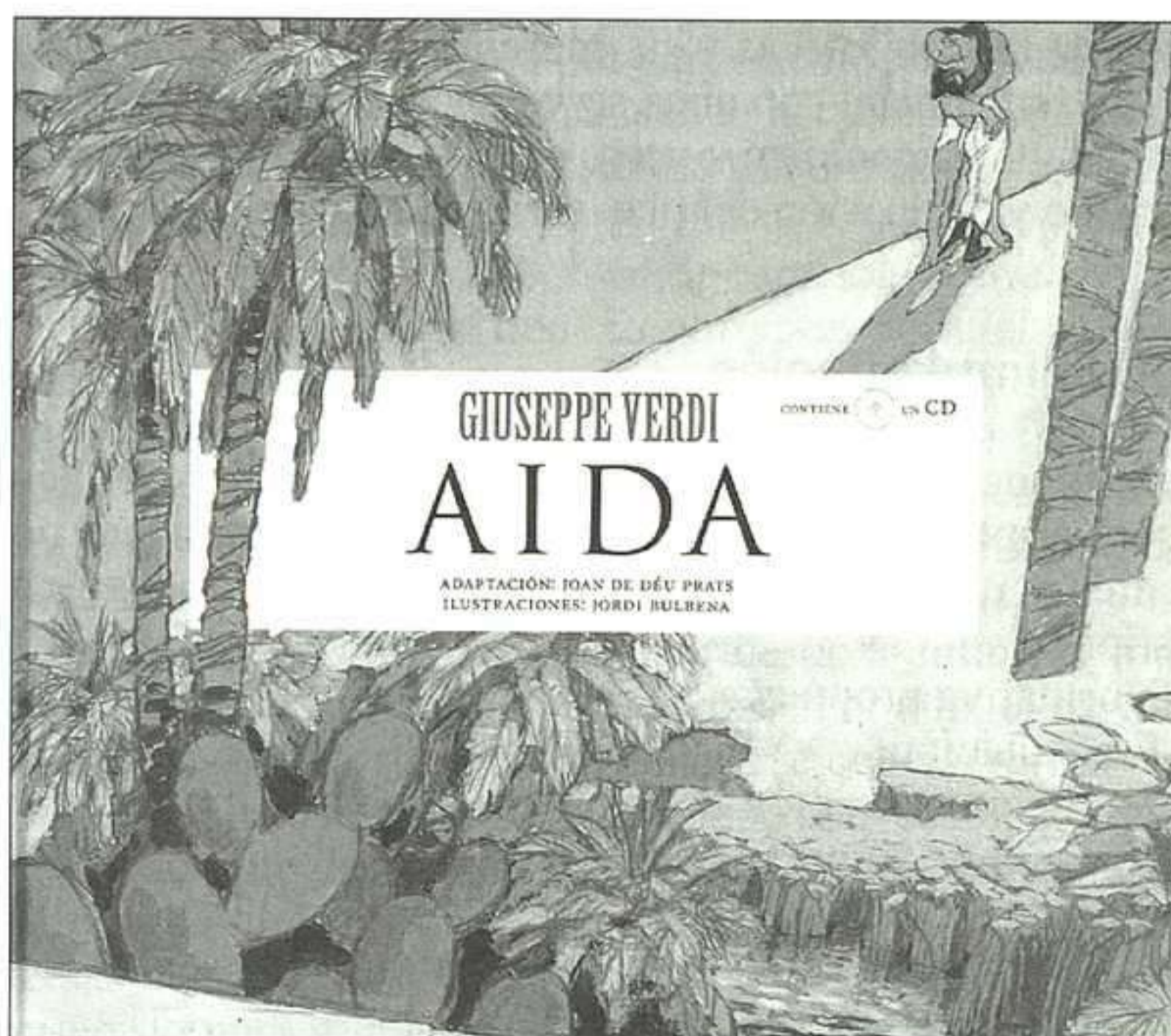


LA COLECCIÓN DEL MES

Ópera Prima

Las óperas más famosas para los jóvenes aficionados

Maria Dolors Magallón*



JOMA. LA FLAUTA MÁGICA, HIPÓTESI, 2001.

Dicen que estamos inmersos en un tiempo copado de propuestas fáciles y vulgares, que el poder mediático sólo oye los cantos de sirena de la rentabilidad inmediata aportada por los contenidos basura, que sólo interesan los atrayentes e impactantes contenedores repletos de «sincontenidos». Eso dicen. Pero ¿es cierto? Queremos creer que no.

Buenos tiempos para la lírica

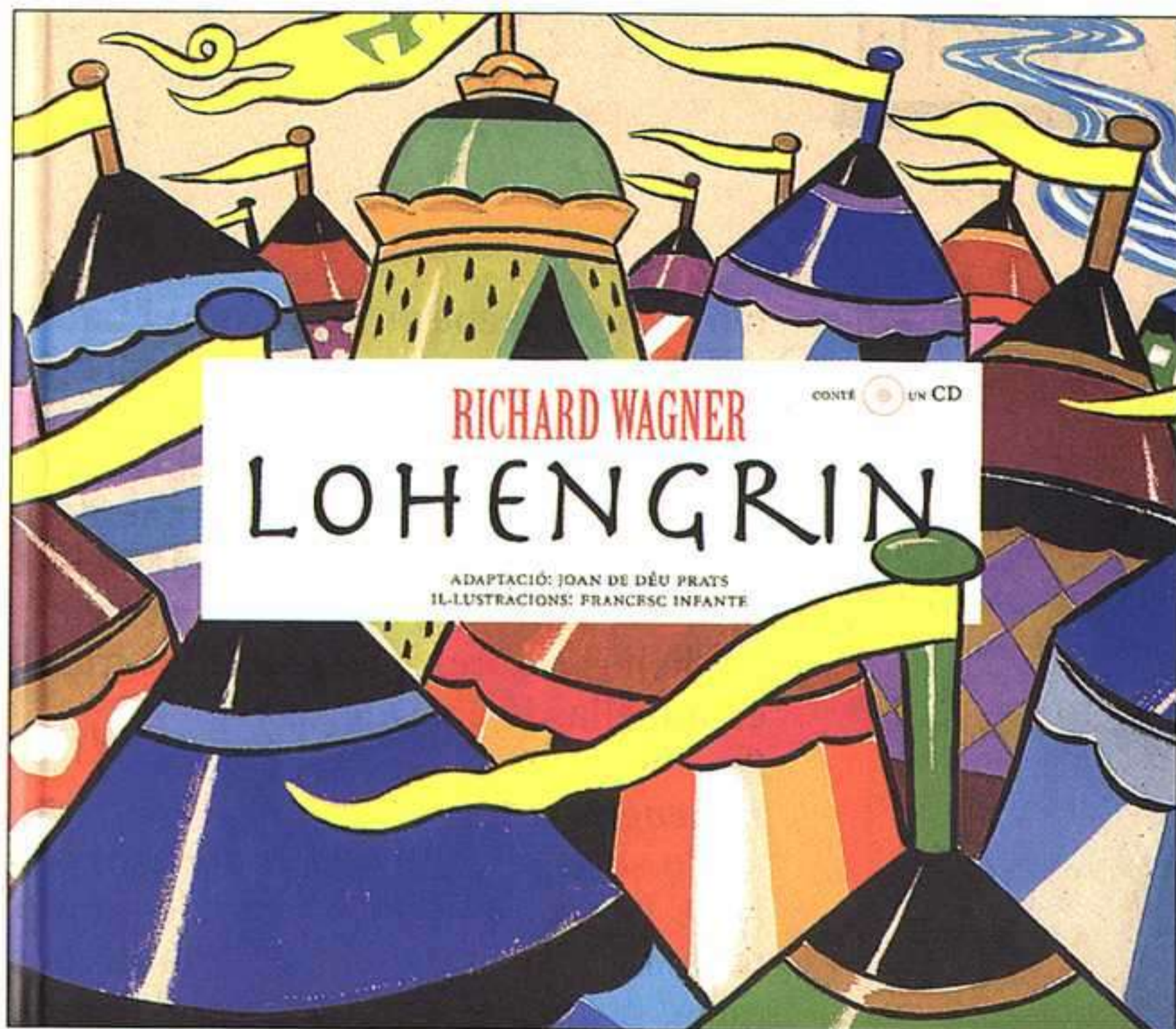
También hoy es extraordinaria la vitalidad del género operístico. Los teatros

de ópera —el Liceu, en Barcelona y el Teatro Real, en Madrid, por citar sólo los más emblemáticos—, agotan las localidades de toda la temporada prácticamente al instante de ponerlas a la venta. Y es que la ópera siempre ha tenido un gran poder de atracción y fascinación, bien para las elites culturales y económicas, bien para un público heterogéneo de todas las edades.

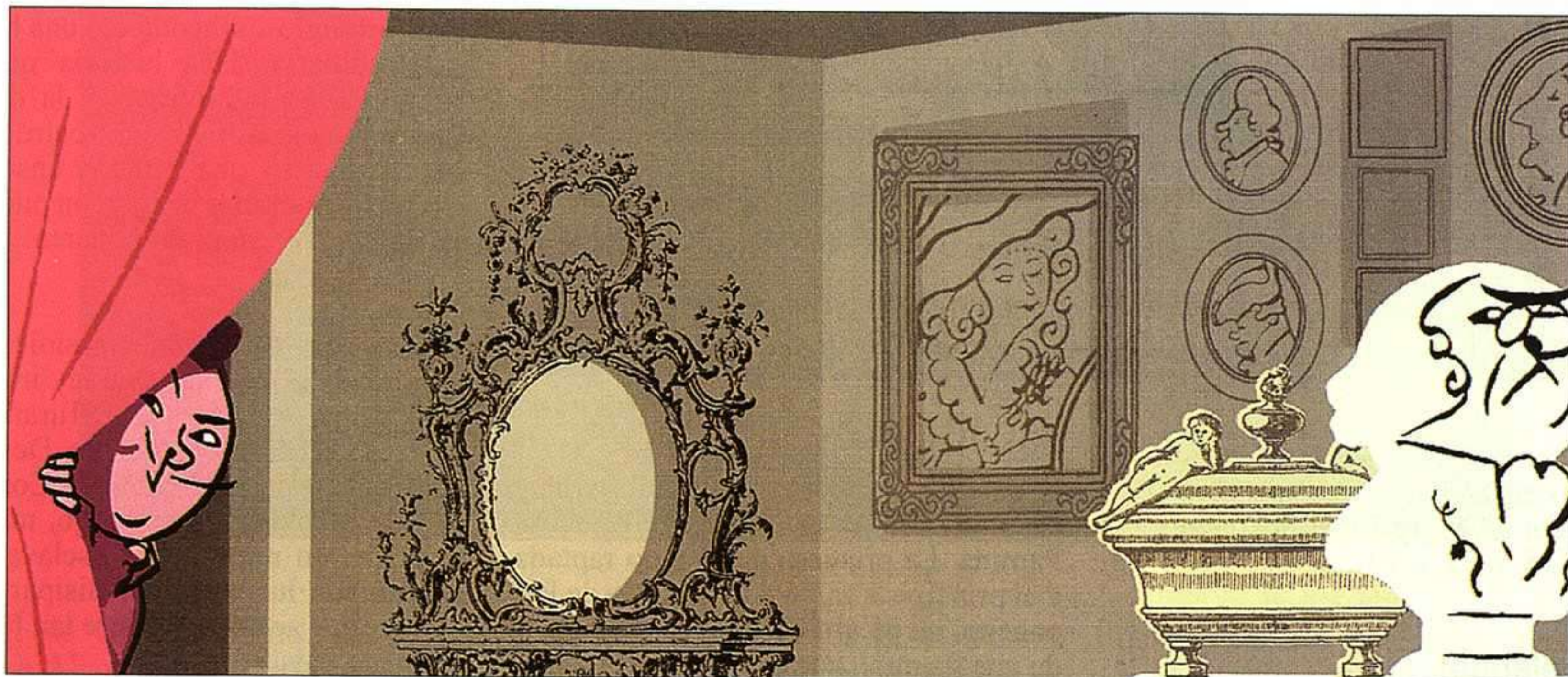
Todos podemos ser seducidos por este maravilloso espectáculo —musical, literario y visual— que es la ópera. Es un género complejo y por tanto, requiere una iniciación. Una vez superada la

reticencia inicial, mucho cuidado: ¡crea adicción!

Últimamente, las programaciones de los teatros operísticos procuran dar cabida a óperas con propuestas innovadoras, confiando sus nuevas producciones a talentosos directores de escena con la clara intención de sintonizar con un público receptivo que demanda disfrutar de las mismas historias, pero desde perspectivas actualizadas, o incluso vanguardistas. También programan versiones en pequeño formato adaptadas al público infantil. Hay que cuidar la «cantera».



JORDI BUIBENA, AIDA, HIPÒTESI, 2001.



MIGUEL GALLARDO, EL BARBER DE SEVILLA, HIPÒTESI, 2001.

Ópera para todos

Incluso los que no hemos podido disfrutar de una educación musical, desde niños hemos ido incorporando a nuestro vocabulario nombres de óperas famosas, de cantantes míticos, de sugestivos teatros operísticos, de personajes... pero sólo «de oídas» (expresión que para el caso no es muy afortunada, ya que paradójicamente casi no hemos escuchado ningún fragmento operístico).

Son nombres que están ahí; que han esperado que les diéramos una oportunidad para, definitivamente, enamorarnos.

Con esta colección queremos contribuir a despertar el interés de los más jóvenes por el mundo de la ópera, adaptando los libretos originales de manera

respetuosa, facilitando la trama argumental, sin olvidar los fragmentos musicales más importantes o más conocidos.

Desde la editorial hemos programado/publicado hasta hoy cinco títulos de algunas de estas óperas: *La flauta mágica*, de Mozart (ilustrada por Joma); *El barbero de Sevilla*, de Rossini (ilustrada por Miguel Gallardo); *Aida*, de Verdi (ilustrada por Jordi Bulbena); *Lohengrin*, de Wagner (ilustrada por Francesc Infante) y *Turandot*, de Puccini (ilustrada por Pep Montserrat). En esta primera selección hemos procurado diversificar los ambientes y las épocas, además de los autores.

El planteamiento de la colección apuesta decididamente por mantener los tres ingredientes del género operístico:

la narración, la puesta en escena y la música.

Las adaptaciones han sido resueltas de forma inteligente por Joan de Déu Prats, escritor y guionista, mostrando gran respeto hacia el original y simplificando diálogos y escenas, pero siempre sin renunciar a ninguna situación dramática fundamental.

Cada cuento-ópera ha tenido un ilustrador diferente y, cada uno en su estilo, consigue plasmar las escenas más significativas para contribuir a una mejor comprensión por parte del lector. A su vez, la música está indicada en la narración mediante unos números que informan sobre lo que se canta en ese momento y sobre el intérprete.

La colección va dirigida a lectores de



7-8 años en adelante, y es muy arriesgado señalar el límite superior (quizás 11 años, o 18, o 32, o 74...).

¡Vaya elenco!

El príncipe Tamino; el pajarero Papageno; la Reina de la Noche; Sarastro; el barbero Fígaro; el conde de Almaviva; la encantadora Rosina; el viejo tutor don Bartolo; la esclava Aida; Amneris, hija del faraón de Egipto; el joven general Radamés; la hermosa dama Elsa de Bravante; la malvada Ortrud; el misterioso caballero Lohengrin; el príncipe Calaf; la altiva y fría princesa Turandot; el emperador Altoum; Ping, Pang y Pong... ¡Cuántos personajes habitan el fascinante mundo de la ópera! Todos ellos y muchos más sólo en los cinco primeros títulos de la colección. Veamos.

La flauta mágica

Ésta es una historia llena de emoción, aventuras y sucesos fantásticos. Pero, sobre todo, es la historia del príncipe Ta-

mino. Y de cómo adquirió la sabiduría y consiguió el amor de la bella princesa Pamina. La princesa había sido raptada y el príncipe la salvó con la ayuda de Papageno, un pícaro cazador de pájaros, y de una flauta... que era ¡mágica! La historia aconteció en una región remota. Tan remota, que nadie sería capaz de situarla en un mapa.

El barbero de Sevilla

Mucho tiempo atrás, en la ciudad de la Giralda, la Torre del Oro y el Guadalquivir, se produjo un duelo singular. Un duelo que enfrentó a la astucia de un barbero que deseaba ayudar a un enamorado, con la tiranía de un viejo tutor que mantenía encerrada bajo siete llaves a una hermosa doncella. ¿Quieres saber quién resultó vencedor? Si te adentras en esta divertida historia llena de enredos, descubrirás lo que ocurrió.

Aida

En el antiguo Egipto, cuando los magníficos templos se reflejaban en el caudaloso Nilo, se construían fabulosas pi-

rámides y reinaba omnipotente el faraón, aconteció una gran historia. Una historia que enfrentó dos pasiones. El verdadero amor que nace entre un hombre y una mujer, y el amor con que se venera a la patria. Desenredando la madeja de esta historia, sabremos cuál fue el desenlace de dichos amores y cuál de ellos triunfó en aquellas lejanas tierras.

Lohengrin

No se sabe el momento preciso, pero hace más de mil años, cuando Europa todavía era una tierra cubierta de bosques, se erguían castillos, batallaban señores feudales, los caballeros defendían causas justas y eran frecuentes los hechos prodigiosos, aconteció una historia extraordinaria. Una historia que nos cuenta cómo las intrigas y la desconfianza malograron el amor entre un noble caballero y una dama, y ensombrecieron la esperanza de todo un pueblo de ser regido por un gran monarca.

Turandot

Como una maldición, una siniestra ley ensombrecía a China: una ley impuesta por la hija del emperador, Turandot, la princesa del corazón de hielo. Desde entonces, la oscuridad cubría la Corte Imperial de Pekín. Sin embargo, un noble príncipe sin reino y una esclava fiel y enamorada lucharon por disipar las tinieblas que se abatían sobre tan lejano y refinado país.

El público y los lectores

Imprescindibles en todo espectáculo; imprescindibles en todo libro. Sin público y sin lectores es como si nada hubiera sido representado, escrito, cantado, interpretado, dibujado... Sería una pena. Pero estamos seguros de contar con él: niños y niñas, jóvenes, padres y educadores.

Se apagan las luces, se alza el telón, suena la obertura...

Los próximos títulos a publicar serán: *Porgy and Bess*, de George Gershwin, y *La Traviata*, de Giuseppe Verdi.

www.hipotesi.com ■

* **Maria Dolors Magallón** es editora de la colección Ópera Prima de Ediciones Hipòtesi.